

بسم الله الرحمن الرحيم

تقديم

سبحانك اللهم لا علم لنا إلا ما علمتنا إنك أنت العليم الحكيم .
ونصلى ونسلم على من جاء بالهدى والنور ، نبينا محمد وعلى آله
وأصحابه الغر الميامين .

وبعد

فهذا كتاب جديد من نوعه حيث إنه يتناول عرضاً لأفكار مفيدة وطرق مختلفة ونصائح
لاستخدام أجهزة الماكينوتوش بصورة أفضل ؛ أى إنه أعد لنوعية معينة من القراء، هؤلاء
الذين يستخدمون ، أو ينوون استخدام أجهزة الماكينوتوش .

ونظرا لعدم توافقية أجهزة الماكينوتوش مع أجهزة IBM شائعة الاستخدام فى العالم
العربى ، فقد يعتقد البعض أن كتابا باللغة العربية موجها إلى مستخدمى الماكينوتوش قد
لايجد رواجاً ، وواقع الأمر غير ذلك ، فهذا يرجع أساسا إلى المادة العلمية التى يحتويها
الكتاب . فمعظم العاملين فى مجال الطباعة فى العالم العربى يعملون بأجهزة الماكينوتوش ،
كما أن هناك مستفيدين آخرين يستخدمون هذه الأجهزة مثل الجامعات وبعض الهيئات
والمصالح الأخرى . وتفتقر المكتبة العربية إلى مثل هذا الكتاب ، فالكتاب يقدم عديداً من
الأفكار الجيدة التى تستحق إن يلم بها كل من يستخدم مثل هذه الأجهزة سعياً وراء
تحقيق المزيد من الإنتاجية مع تقليل الوقت والمجهود . وفى هذا المجال ، نتقدم بالشكر
والعرفان لسعادة الأستاذ أحمد أمين مدير المكتبة الأكاديمية بالقاهرة على ترشيحه لنا
هذا الكتاب لترجمته .

ولايقوتنا فى هذه السطور أن ننوه بالجهد العلمى المشكور الذى بذله الدكتور سرور
على إبراهيم سرور ، الأستاذ المشارك بقسم الأساليب الكمية بالكلية حيث أخذ على عاتقه

مسئولية الكتاب كاملة فى الترجمة ومراجعة الترجمة أيضا . فجزاه الله خير الجزاء على
هذا العمل العلمى فى ميدان من أهم ميادين العلم فى حياتنا المعاصرة .
نسأل الله أن يجعل كل أعمالنا خالصة لوجهه ، إنه سميع مجيب .

د . عبد الله بن عبد الله العبيد

عميد كلية الاقتصاد والإدارة

جامعة الملك سعود - فرع القصيم

بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمة

الحمد لله ، نحمده ونستعينه ، ونصلي ونسلم على خير أنبيائه ، وخاتم رسله

وبعد

لقد انتهجنا نهجا خاصا في ترجمة كتب الكمبيوتر التي سبق ترجمتها من قبل حيث سبق لنا ترجمة الكتب المستخدمة كأساس لتدريس مقررات الكمبيوتر التي تعرضها كلية الاقتصاد والإدارة . تلى ذلك إجراء الترجمة في محاولة لتحقيق هدف معين ، وهو توفير مجموعة متكاملة من كتب الكمبيوتر ، تفي باحتياجات الدارسين والعاملين في مجال الإدارة والاقتصاد ، سواء كانت كتب في تشغيل البيانات ، أو نظم المعلومات الإدارية ، أو تحليل النظم وتصميمها ، أو قواعد البيانات أو لغات تنتمي إلى الجيلين الثالث والرابع . ويتوفيق من الله تعالى أمكن تحقيق جزء كبير من هذا الهدف . إلا أنه مع التقدم المستمر في مجال الكمبيوتر يصبح الهدف ديناميكيا ليتناسب مع هذا التطور ، وهذا ما يجعلنا نستمر في نفس النهج بإذن الله تعالى .

ونلاحظ أن مجموعة الكتب التي سبق ترجمتها لم توجه إلى نوع معين من أنواع أجهزة الكمبيوتر ، إلا أن الكتاب الحالي يختلف عنها في أنه موجه إلى مستخدمي أجهزة الماكينتوش . هذا بالرغم من عدم انتشار أجهزة الماكينتوش بنفس درجة انتشار الأجهزة المتوافقة مع أجهزة IBM في العالم العربي . إلا أن الكتاب له قاعدته العريضة من القراء في العالم العربي أيضا ؛ فتستخدم هذه الأجهزة بكثرة في المطابع العربية ، بجانب استخدامها ببعض الجامعات والمصالح والهيئات الأخرى . والكتاب مفيد لكل من يستخدم ، أو ينوي استخدام أجهزة الماكينتوش ، لما فيه من أفكار مفيدة تساعد على زيادة الإنتاجية .

ولا يسعنا في هذا المقام إلا أن نتقدم بخالص الشكر والتقدير لكل من ساهم في إخراج هذا الكتاب في صورته الحالية . ونخص بالذكر سعادة الدكتور/ عبد الله بن

عبدالله العبيد عميد كلية الاقتصاد والإدارة - جامعة الملك سعود فرع القصيم على تشجيعه المستمر لترجمة أمهات الكتب إلى اللغة العربية وحثه الدائم لأعضاء هيئة التدريس بالكلية ، لبذل المزيد في هذا الاتجاه ، إثراء للمكتبة العربية . كما لايفوتنا أن نشكر سعادة الأستاذ/ أحمد أمين الابين مدير عام المكتبة الأكاديمية بالقاهرة ، لترشيحه لنا هذا الكتاب لترجمته ، وكذلك جميع العاملين بالمكتبة لما بذلوه من جهد في إظهار الكتاب في صورته الحالية .

وعلى الله قصد السبيل ،،

المرجم

المحتويات

١٧	.....	مقدمة
١٧	.....	ماذا يفعل هذا الكتاب لك ؟
١٧	.....	كيف تعلمت ما أعرفه ؟
١٩	.....	كيف نُظِّم الكتاب ؟
٢٢	.....	كيف يُسْتخدَم الكتاب ؟

٢٥	.....	الفصل الأول : الأساسيات
٢٦	.....	نظم برامج النظام (النظام والمُعِين)
٢٨	.....	تجديد نظم برامج نظام أبل
٣١	.....	تلميحات وأفكار مفيدة للمُعِين
٣٧	.....	مفاتيح الوظائف
٣٨	.....	أطقم الحروف المطبعية
٣٩	.....	تجنب المُعِين
٤١	.....	تلميحات عامة
٤٥	.....	تقويم التكاليف
٤٦	.....	توصيات
٥٣	.....	ملخص

٥٥	.....	الفصل الثاني : استعادة الملف والقرص
٥٦	.....	كسور البرنامج ، وأخطاء النظام ، ومحور المبرمج
٥٨	.....	استعادة الملف والقرص
٦١	.....	تفاصيل الاستعادة
٨١	.....	توصيات
٨٨	.....	ملخص

٩١	الفصل الثالث : فهم الأقراص الثابتة
٩١	ما القرص الثابت ؟ ولماذا أريد واحدا ؟
٩٤	كيف تعمل الأقراص الثابتة ؟
٩٩	كيف تختار قرصك الثابت ؟
١٠٢	تنظيم قرصك الثابت
١٠٨	تلميحات وأفكار مفيدة للقرص الثابت
١١٣	توصيات
١١٨	ملخص

١١٩	الفصل الرابع : حماية عملك
١١٩	لماذا الاحتياطي ؟
١٢١	استراتيجيات الاحتياطي
١٢٧	نظم برامج الاحتياطي
١٣٧	نظم مكونات الاحتياطي
١٤٢	مقارنة سرعات وحدات الاحتياطي
١٤٤	أمن القرص والملف
١٤٥	توصيات
١٥٣	ملخص

١٥٥	الفصل الخامس : الزيادات المتدرجة لنظم المكونات
١٥٦	الزيادات المتدرجة لذاكرة الاتصال العشوائى والمُعَيَّن المتعدد
١٧١	المعجلات
١٨٠	الموجهات
١٨٦	توصيات
١٩٣	ملخص

١٩٥	الفصل السادس : نظم برامج المنافع
١٩٦	منافع الضروريات
٢١٨	أفضل ما تبقى (منافع أخرى)
٢٢٨	توصيات
٢٢٣	ملخص
٢٣٥	الفصل السابع : عن الطابعات و الطباعة
٢٣٥	عن الطباعة بصفة عامة
٢٣٧	كاتبات الصور وأفكار مفيدة لاستخدامها
٢٤٥	طابعات الليزر وأفكار مفيدة لاستخدامها
٢٥٦	اللينيوتردك (تنضيد الأحرف المطبعية فى سطور اليكترونيا)
٢٥٦	ملء مشغل حرف الطباعة باستخدام الماكينتوش
٢٦٠	توصيات
٢٦٧	ملخص
٢٦٩	الفصل الثامن : الإتصالات
٢٦٩	استخدام المودم فى الاتصال مع العالم
٢٧٠	اختيار المودم
٢٧٤	نظم برامج الاتصالات
٢٨١	الاماكن التى يمكن أن يأخذك المودم إليها
٢٠٢	نظم برامج المنافع للاتصالات
٢٠٣	توصيات
٢٠٨	ملخص

الفصل التاسع : ما يعتقد المستخدمون الأقوياء أنك يجب أن تعرفه ٢٠٩

٢١٢.....	الطرق المختصرة
٢٢٧.....	إعداد الاحتياطي
٢٢٠.....	نظم برامج النظام
٢٢٢.....	الشراء
٢٢٦.....	نظم المكونات
٢٢٨.....	نظم البرامج
٢٤٢.....	الطباعة/ إعداد الطباعة
٢٤٧.....	مقتطفات للتحلية
٢٥٩.....	آخر ملاذ للمستخدمين الأتوياء في كل مكان : RTM
٢٦٠.....	توصيات

٢٦٥.....	قاموس دكتور ماكينتوش
٤٠٧.....	ملحق - ما نحتاج أن نعرفه عن فيروسات الكمبيوتر
٤١١.....	قائمة المصطلحات العلمية
.....	قائمة بأحدث كتب ADDISON - WESLEY 91,92 في الكمبيوتر والهندسة -

دكتور ماكينتوش

افكار مفيدة ، براعات فنية ونصائح

للسيطرة الكاملة على اجهزة الماكينتوش

المستفيد القوى .

١- الشخص الذى يستخدم الماكينتوش أفضل ، أو أسرع ، أو أكثر روعة عنك .

٢- الشخص الذى يستطيع الإجابة على أسئلة متعلقة بالماكينتوش ، لا يمكنك الإجابة عليها .

(مأخوذة من قاموس دكتور ماكينتوش الموجود فى نهاية هذا الكتاب) .

ماذا يفعل هذا الكتاب لك ؟ What Will this Book Do for You ?

هذا الكتاب عن تعليمك استخدام الماكينتوش بطريقة أفضل

كون الشخص مستفيدا قويا يعنى إيجاد طرق أسرع ، وأسهل ، وأفضل لعمل الأشياء . ومعرفة ما يمكن عمله فى الطوارئ . ولكى تصبح مستفيدا قويا ، فلست فى حاجة على الإطلاق إلى أى معرفة بالبرمجة . فى الواقع العديد من المستفيدين الأقوياء ، بما فيهم أنا (مؤلف الكتاب) ، لا يعرفون كيف يبرمجون لتصبح مستفيدا قويا فهذا يعنى استخدام جهاز الماكينتوش وليس برمجته ! وأنا أضمن ، بعد قراءة هذا الكتاب ، أنك تصبح أكثر إنتاجية فى كل مرة تجلس أمام جهاز الماكينتوش .

لقد قمت بعمل ذلك على مدى وقت طويل . ولا أستطيع أن أقول لك عدد المرات التى قمت بإداء شئ معين بنفس الطريقة على مدار أشهر عديدة ، لأننى لم أجد من يبين لى طريقة أفضل فقط ، طريقة تستهلك وقتا وجهدا أقل . وسوف يحميك هذا الكتاب من إعادة اختراع العجلة .

كيف تعلمت ما أعرفه ؟ How I Learned What I Know ?

إننى أعيش واتنفس الماكينتوش ، أى إننى أعشق الماكينتوش . لقد عملت على مدار ثلاث سنوات تقريبا كمحرر رئيسى لمجلة MACazine ، إحدى وأولى منشورات ماكينتوش والأكثر كلاما دائما عن الماكينتوش . والمعروفة بـ «صوت القرية» لمجلات أجهزة كمبيوتر

الماكينتوش ، فقد كان لمجلة MACazine سياسة ذكية ليست منفلقة جعلت لنا شعبية لدى قرائنا . ولم تكن خائفين من أن نذكر لهم الأخطاء bugs ، ولكننا كنا كمن يتدفق في حماس عن منتج يعمل جيدا . ولسوء الحظ ، توقف صدور مجلة MACazine حديثا ، كضحية لاقتصاديات كونها صغيرة ومستقلة في سوق تحتويه المؤسسات الكبيرة مرتفعة الكفاءة .

قد تقول أن عملي في السنوات الثلاث المنصرمة كان عبارة عن إيجاد معلومات يمكن أن تساعد قرائنا على الحصول على المزيد من أجهزة الماك المتاحة لهم . لقد كان لدى فرصة هائلة لفحص المزيد من نظم البرامج في شهر عما يستخدمه معظم الناس في حياتهم كلها .

ولا حاجة للقول ، إنني قضيت جزءا جيدا من آخر ثلاث سنوات منحيا أمام أحد جهازى ماك الخاصين بى منذ الفجر وحتى الغسق ، وعادة ما كنت اتغفل طويلا فى الليل كذلك . فإذا لم أكن أختبر نظم برامج أو نظم مكونات جديدة ، فأننى كنت أكتب أو أعد نسخ معدة للكاميرا . أو أننى كنت استخدم المودم فى جمع معلومات والاحتفاظ بالاتصال بالأصدقاء أو المطلعين على الأعمال . ونظرا لأننى استخدم جهاز الماك فى كل شئ تقريبا - الكتابة ، وعمل الجداول ، وعمل الرسومات ، والاتصالات ، والتمويل المنزلى ، والمزيد - فلا أحب شيئا أفضل من اكتشاف طريقة لعمل شئ معين بصورة أفضل ، أو أسرع ، أو أكثر روعه . وفى الروح الحقيقية للماكينتوش .. فإننى أحب أن أكون قادرا على اقتسامه مع مستفيدي الماكينتوش الآخرين .

هذا ما كانت مجلة MACazine عليه . فقد كانت تنشر باستخدام أحدث تقنية للماكينتوش . ولم تكن تعد كل الكتابة ، والتنقيح ، وتخطيط الصفحات ، وإعداد الطباعة فقط باستخدام الماكينتوش ، ولكننا كنا نستخدم أجهزة الماك أيضاً فى الرسائل الهاتفية ، والبريد الالى (الإلكترونى) ، والاتصالات ، والميزانيات ، والتنقيح ، واللمسات الأخيرة على السور ، والفصل بين الألوان . فقد كنا مكتبا بلا أوراق تقريبا - دامغين حقا الحد الذى يمكننا تحقيقه باستخدام أحدث ما وصلت إليه التقنية . لقد كان لدى كل من العاملين جهاز ماك (Mac Plus) واحد على الأقل ومشغل قرص ثابت سعته 20 ميغا بايت فى محطة عمله . ونظرا لسهولة استخدام الماكينتوش ، وسهولة تدريب العاملين على استخدامه ، فلم

يكن لدينا مشاكل فى إقناع كل شخص باستخدام الماك بدلا من تصوير المذكرات أو بدلا من قصاصات الرسائل التى تكتب باليد ، لقد كان كل يوم يمثل مغامرة .

لقد قضيت وقتا كبيرا أحاول أن اكتشف أفضل طريقة أو الطريقة الأكثر راحة لأداء بعض الأشياء سواء لأحد الزملاء العاملين أو لمقالة مقبلة . لقد كان عملى أن أعرف ما كان يجرى فى مجتمع الماكينتوش - ما موضوع الساعة (الساخن) وما هو غير ذلك . لهذا فلقد قرأت كل شئ كان هناك . وأعنى كل شئ everything . وفى هذا الوقت (و حاليا) ، أقرأ كل عدد من مجلات Mac Tutor و Mac Week و Mac world Personal Computing و Info World و Nibble Mac و Macintosh Buyer's Guide و Mac Guide من الغلاف إلى الغلاف . ثم أقرأ خمسيناً من خطابات أخبار لمجموعة مستفيدين . (بعض أفضل المعلومات ، والتلميحات ، والأفكار المفيدة تظهر فى خطابات أخبار مجموعات المستفيدين . ويلتحق الأعضاء بمجموعات المستفيدين لأنهم يريدون إجابات وعديد منهم هم مستفيدون (أقوياء فعلا) .

بالإضافة إلى ذلك ، كما لو كانت كل هذه القراءات لاتجعلنى مشغولا بدرجة كافية ، فاننى فأر مودم (أى استخدم المودم كثيرا) كذلك . فاننى أجوس خلال Mac Net's Macin- tosh boards, Compu Serve معظم الليالى ، ويتكرر وقوى فى GEnie, Apple Link, MCI . يحتوى هذا الكتاب على أفضل ما التقطته عبر الأربعة سنوات المنصرمة خلال خبرتى كمصعب للماكينتوش ، ومختبر بيتا ، ومنقح ، وفأر مودم ، وكمستشار يبدى النصائح ، وكاستشارى ، وكمؤلف ، وحول مملكة الماك بصفة عامة .

How the Book is Organized

كيف نُظِم الكتاب

لقد رتبت الفصول فى هذا الكتاب منطقيا طبقا للموضوع . وكل فصل يحتوى على مقدمة مختصرة تتبعها مناقشة . ومعظمها تشتمل دروس خاصة tutorial ، أو تلميحات محددة أو كليهما . وينتهى كل فصل بملخص وتوصيات : رؤيتى واقتراحاتى .

ويتكون الكتاب من الفصول التالية :

الفصل الأول : الأساسيات

هذا الفصل يغطي أساسيات استخدام الماك . وتجد كذلك أفكاراً مفيدة للنظام وللمَعِينِ Finder ، وتلميحات عن استخدام وإعداد أطقم الحروف المطبعية fonts ، ومعلومات عن استخدام مساعدات المكتب ومفاتيح الوظائف ، وتلميحات عامة عن توفير الوقت .

الفصل الثاني : استعادة الملف والقرص

بالإضافة إلى تقديم تعليمات كاملة لإنتاج قرص الكوارث الخاص بك ، ويذكر هذا الفصل ما تفعله :

- * عندما لا يعمل قرصك الثابت .
- * عندما لا يحدث شيء عند توصيل التيار إلى جهاز الماك المتاح لك .
- * إذا ما سئلت عما إذا أردت أن تعد قرصك الثابت (قل «لا») .
- * إذا كان لديك خلاف INIT .
- * بالنسبة إلى منتهيات SCSI .
- والمزيد أيضا .

الفصل الثالث : فهم الأقراص الثابتة

في هذا الفصل ، تجد ما يعنيه القرص الثابت ، وما يؤديه ، وكيف يعمل ، ولماذا تريد واحدا . وتتعلم كيف تجري اختيارا للقرص الصحيح، وكيف ترتبه عندما تحصل عليه . كما يقدم الفصل كذلك تلميحات وأفكاراً مفيدة لإعداد القرص الثابت وجعله يعمل بسهولة ويسر .

الفصل الرابع : حماية عمك

هذا الفصل يشمل طرق وأسباب عمل احتياطي للقرص، وبعض استراتيجيات تجنب الكوارث ، وأفكاراً مفيدة عن أفضل نظم البرامج ونظم المكونات التي تحتاجها .

الفصل الخامس : الزيادات المتدرجة لنظم المكونات

هذا الفصل يقدم كل شئ تحتاج إلى معرفته عن ثلاثة زيادات متدرجة لتعزيز الإنتاجية لها أقصى كفاءة . الزيادات المتدرجة لذاكرة الاتصال العشوائى RAM ، وللمعجلات والموجهات كبيرة الشاشات . كما يقدم لك كذلك استراتيجيات منطقية لتبرير تكاليف هذه الزيادات المتدرجة .

الفصل السادس : نظم برامج المنافع

هذا الفصل يشمل مناقشة كاملة للحم والبطاطس (للأغلبية) المستفيد القوي : نظم برامج المنافع - نظم البرامج التى توجه فائدها للكمبيوتر فالمنفعة لا معنى لها بدون كمبيوتر لتشغيلها عليه . مشغلات الكلمات وصفحات الانتشار ليست منافع ، أما برامج عمل الأقراص الاحتياطية ، ومسجلات الماكرو ، ومخزونات الشاشة فهى منافع . لقد فحصت المنافع الضرورية «التي يجب شراؤها» ، وكذلك فحص عدد آخر يعزز من الإنتاجية والتي يوصى بشدة بإضافة ما يمكن إضافتها منها إذا ما سمحت الميزانية بذلك .

الفصل السابع : الطباعة

فى هذا الفصل ، تتعلم كيف تحصل على أفضل نتائج بغض النظر عن الطابع الذى تستخدمه . ويشمل النص تلميحات محددة لاستخدام طابعات كتيبات الصور Image Writ- crs ، وطابعات كتيبات الليزر Laser Writers ، ومعدات طباعة اللينوترونك Linotronic type- setters ، كما يشمل مناقشة لطابعات PostScript مقابل الطابعات غير المستخدمة ل- Post-Script .

الفصل الثامن : الاتصالات

فى هذا الفصل تجد كيف يكون المودم مثل السجادة السحرية . ويقدم هذا الفصل النصيحة بالنسبة لاختيار نظم المكونات ونظم البرامج التى تحتاجها . كما يقدم أوصافاً لأماكن عديدة يمكن أن يأخذك المودم إليها .

الفصل التاسع : ما يعتقد المستخدمون الأقوياء أنك يجب أن تعرفه

هذا الفصل يقدم تجميعاً لا يصدق من التلميحات والأفكار المفيدة من مستخدمي أقوياء آخرين من خلال الولايات المتحدة الأمريكية كلها . وقد تم جمع هذه التلميحات عبر GEnie, MacNet, CompuServe .

تظهر المعلومات عن المنتجات المذكورة في كل فصل في قسم التوصيات الذي يوجد في نهاية كل فصل .

وينتهي الكتاب بقاموس دكتور ماكينتوش ، الذي يوضح بإنجليزية مبسطة (المترجم بالطبع إلى العربية) عديداً من مصطلحات الكمبيوتر شائعة الاستخدام (مثل Crash, AppleTalk, INIT, ROM, RAM وغيرها) . كما يشمل الكتاب فهرساً شاملاً أيضاً .

How To Use the Book

كيف يستخدم الكتاب

أفضل طريقة لاستخدام هذا الكتاب هي قراءته من الغلاف إلى الغلاف . اترك الأشياء التي تعرفها بالفعل ، لكن اقرأ كل فصل . هناك كثير من التلميحات الجيدة والأفكار المفيدة المبعثرة خلال الكتاب . إذا قرأت جزءاً فقط من الكتاب ، فإنك تخاطر بفقدان شيئاً يمكن أن يوفر لك الوقت أو المشاكل في يوم ما .

إذا ما صادفك اصطلاح لم تفهمه ، افحص قاموس دكتور ماكينتوش ، الذي يظهر في نهاية الكتاب . إذا كنت تبحث عن معلومات عن موضوع محدد ، حاول ذلك من خلال القاموس أو الفهرس . لقد حاولت أن أجعل كلاً من القاموس والفهرس شاملين بقدر الإمكان .

إنني أقدر تعليقات . إذا لم يكن لديك مودم ، فيمكنك الاتصال بي عن طريق الناشر ، Addison-Wesley Publishing Company in Reading, Massachusetts . وللذين لديهم مودم ، فعتوانى الإلكتروني هو :

إننى مهتم بصفة خاصة بالاقترحات الخاصة بكيفية قيامى بإعداد الطبعة التالية للكتاب لتكون أكثر فائدة لك . بالطبع ، إذا كانت لديك أى تلميحات أو أفكار مفيدة خاصة بك ، فإننى أحب أن أعرفها .

لقد كانت كتابة هذا الكتاب متعة . وأأمل أن تستمتع بقراءته بقدر ما استمتعت أنا بكتابته .